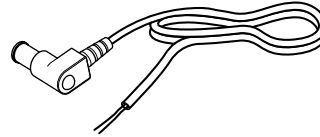
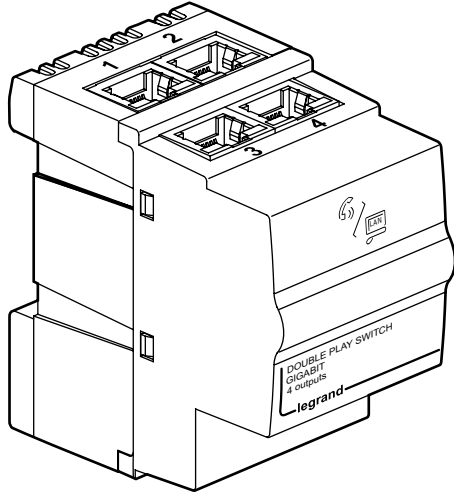


- Centrale Double Play 4 sorties Gigabit
- DP-centrale GB 4 uitgangen
- DP unit GB 4 Outputs
- DP Einheit 4 Ausgänge GB
- Central DP 4 salidas GB
- Central DP de 4 saídas GB
- Κεντρική μονάδα DP 4 εξόδων GB

4 131 21

- Коммутатор DP 4 выхода ГБ
- DP ünitesi 4 çıkışlı GB
- وحدة مركزية مزدوجة الخدمة 4 مخرج تعمل بالجيجابت
- 4口千兆DP模块
- Unità DP 4 uscite GB
- Jednostka DP 4 wyjścia GB
- DP GB-es központi egység 4 kimenettel

legrand®



+40°C / 40+°C

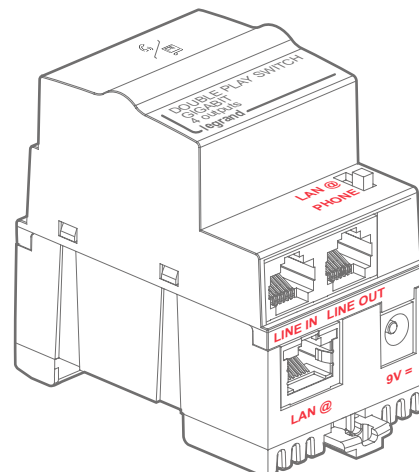
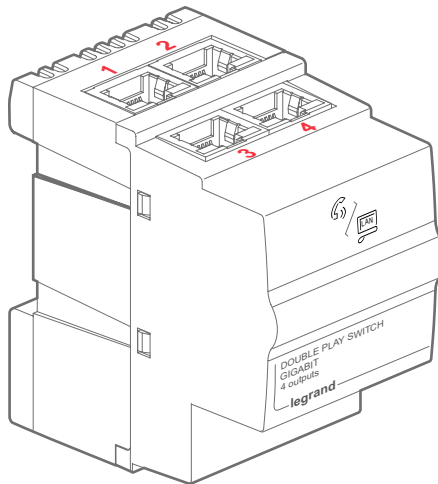
+5°C / 5+°C

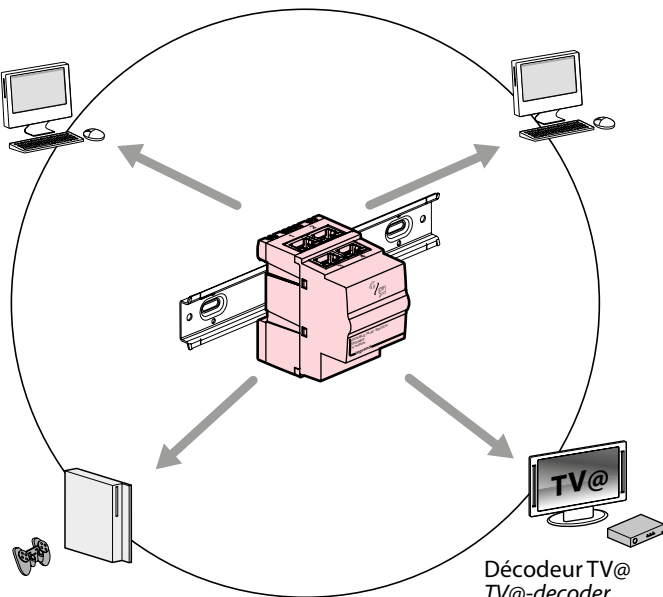
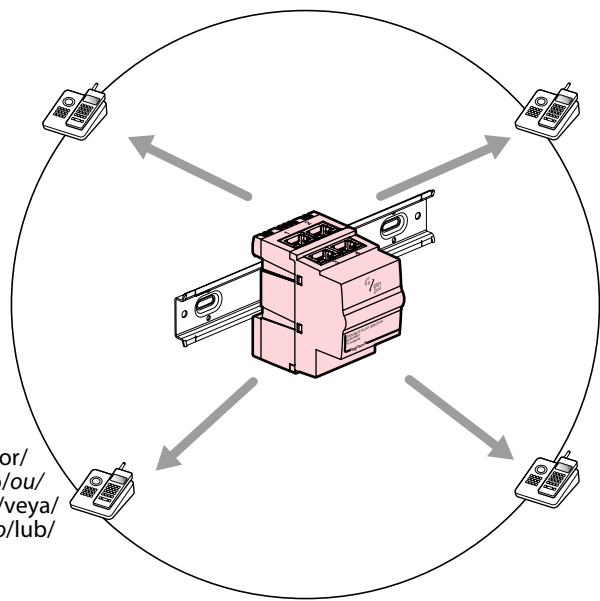
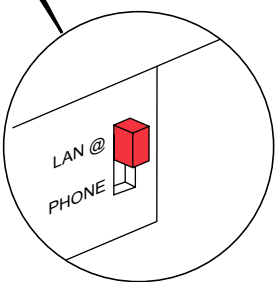
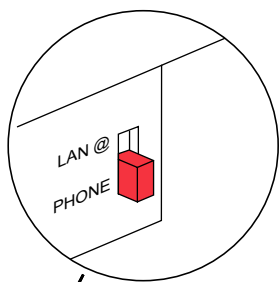
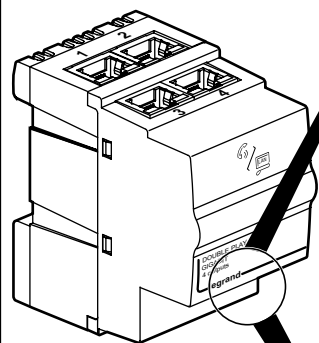
9 VDC - 0.31 A

9 В пост.т. - 0.31 А

9 فولت تيار مباشر - 0.31 أمبير

9 伏，直流，0.31 安

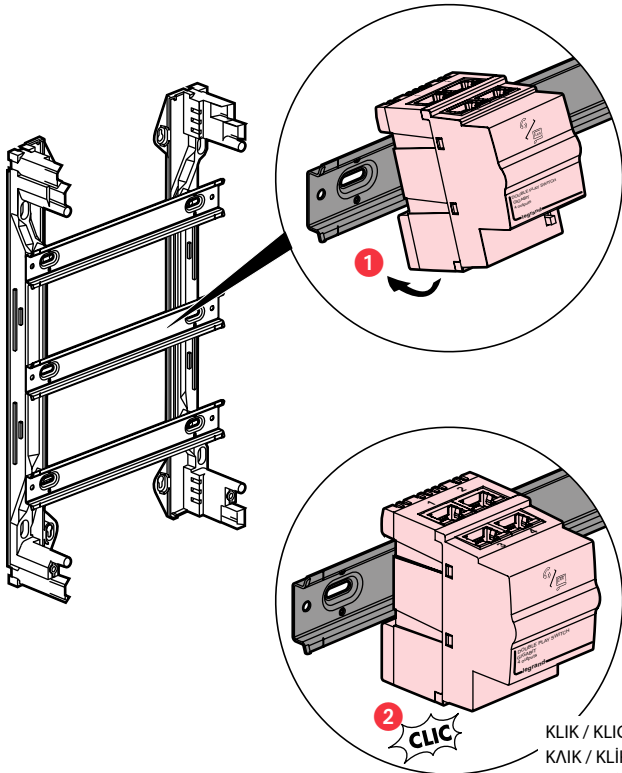




Décodeur TV@
 TV@-decoder
 TV@-decoder
 TV@-Decoder
 Descodificador TV@
 Descodificador TV@
 Αποκωδικοποιητής TV@
 Декoдер TV@
 TV@ dekoderi
 جهاز فك الشفرة TV@
 电视@解码器
 Decoder TV@
 Dekoder TV@
 TV dekóder

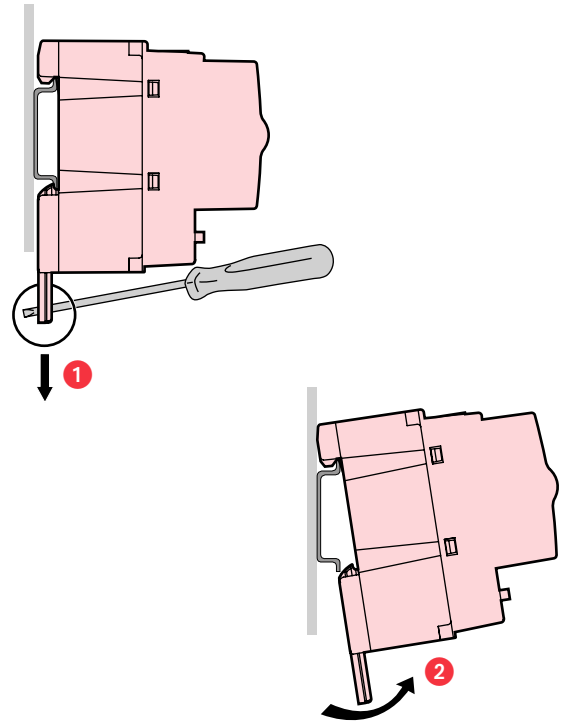
Montage sur rail DIN
 Montage op DIN-rail
 Mounting on DIN rail
 Montage auf der DIN Schiene
 Montaje sobre rail DIN
 Montagem do carril DIN
 Συναρμολόγηση πάνω σε ράγα DIN

Монтаж на направляющую DIN
 DIN rayına montaj
 DIN ترکیب علی سکه
 在 DIN 轨道上的安装
 Montaggio su guida DIN
 Montaż na szynie DIN
 Felszerelés DIN sínre



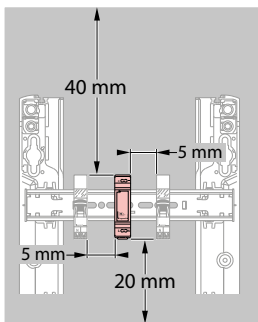
1
2
CLIC

KLIK / KLICK /
 KAIK / KLIK /
 "كليك" / 点击 /
 KATT



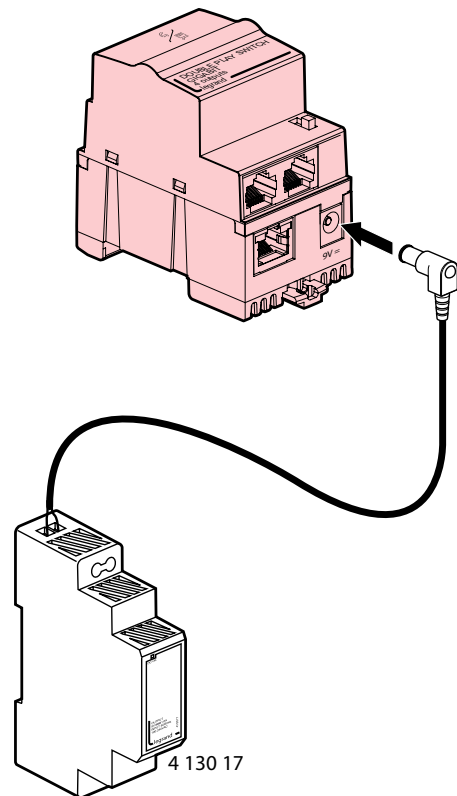
Alimentation
 Voeding
 Power supply
 Stromspeisung
 Alimentación
 Alimentação
 Τροφοδοσία

Питание
 Besleme
 مصدر الطاقة
 供电
 Alimentazione
 Zasilanie
 Áramellátás



⚠
 Installer l'alimentation dans le tableau électrique
 De voeding in het elektrische paneel installeren
 Install the power supply in the electrical panel
 Das Netzteil an der elektrischen Schalttafel installieren
 Instalar la fuente de alimentación en el cuadro eléctrico
 Instalar a alimentação no quadro elétrico
 Εγκατάσταση της τροφοδοσίας στον ηλεκτρικό πίνακα
 Установить источник питания в электрическом щите.
 Güç beslemesini elektrik panosuna takın
 Installare l'alimentazione nel quadro elettrico
 Zainstaluj zasilanie w rozdzielniczy elektrycznej
 Szerelje a tápellátást a kapcsolószekrénybe
 将电源安装在电表板里

رکب وحدة التزويد بالتيار في اللوحة الكهربائية

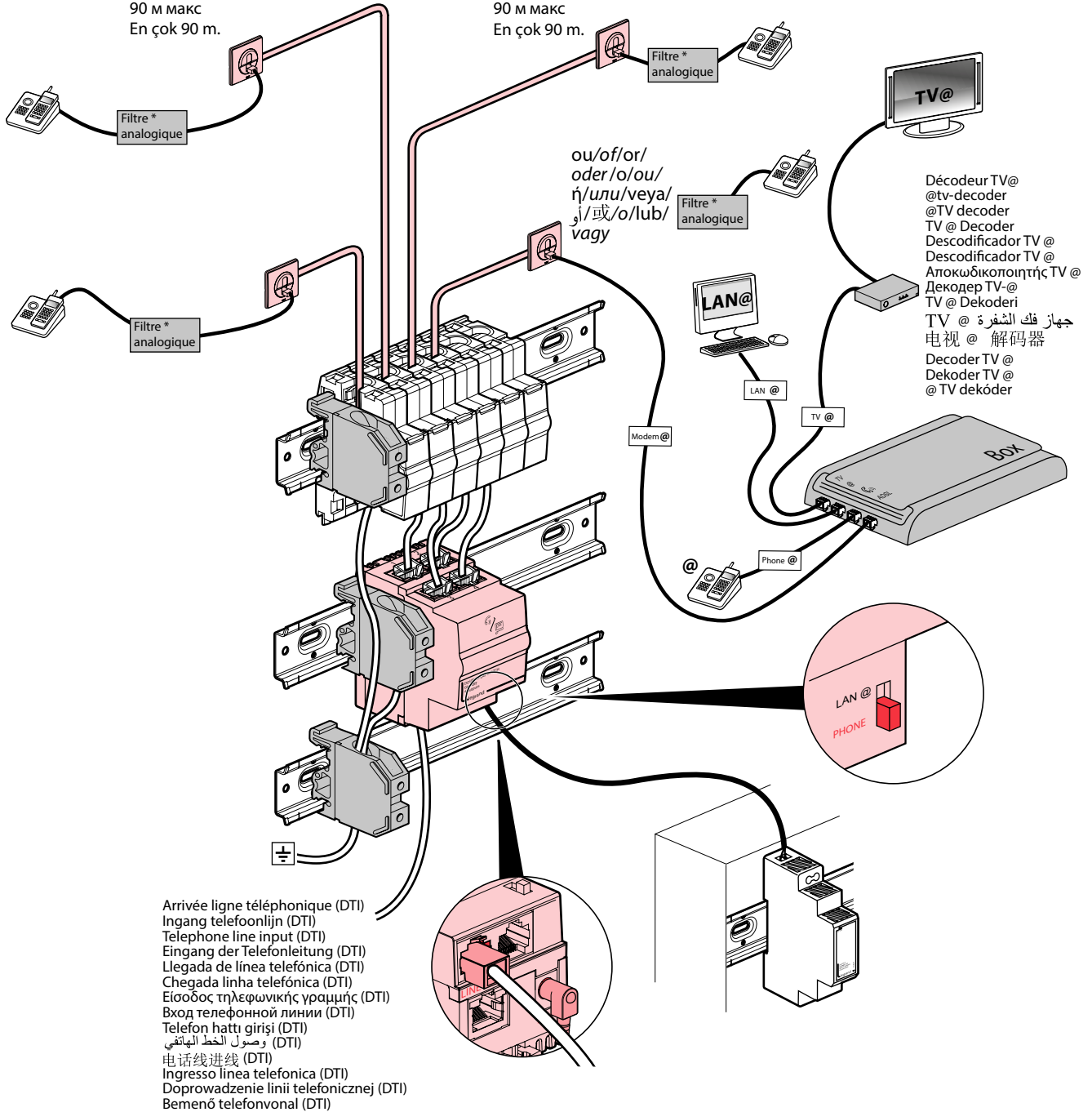


4 130 17

Schéma d'installation n°1 "Fonction PHONE / Box en ambiance"
 Installatieschema nr. 1 "Functie PHONE / Box in binnenopstelling"
 nstallation Diagram No. 1 «PHONE function / Set-top box»
 Einbauzeichnung Nr. 1 „Funktion TELEFON / Box in der Wohnumgebung“
 Esquema de instalación nº 1 «Función TELÉFONO / Router visible»
 Esquema de instalação nº 1 «Função TELEFONE / Box em ambiente»
 Διάγραμμα εγκατάστασης αριθ. 1 «Λειτουργία PHONE / Box σε ατμόσφαιρα»
 Схема установки № 1 «Функция ТЕЛЕФОН / Бокс в любом месте»
 Kurulum şeması n°1 «Ortamda TELEFON / Kutu Fonksiyonu»
 مخطط التركيب رقم 1 "وظيفة هاتف/علبة في الغرفة"
 安装图1 "电话/通讯机箱外接线盒功能"
 Schema di installazione n°1 «Funzione PHONE/Box in ambiente»
 Schemat instalacji nr 1 „Funkcja TELEFON / Przystawka w pomieszczeniu mieszkalnym”
 1-es beszerelési ábra: „TELEFON funkció / szobai doboz”

90 m max. 90 م أقصى حد
 Max. 90 m 最长 90 米
 90 m máx. 90 m max
 90 m μέγ. maks. 90 m
 90 м макс
 En çok 90 m.

90 m max. 90 م أقصى حد
 Max. 90 m 最长 90 米
 90 m máx. 90 m max
 90 m μέγ. maks. 90 m
 90 м макс
 En çok 90 m.



* A utiliser seulement si ligne ADSL + ligne analogique
 * alleen te gebruiken bij ADSL-lijn + analoge lijn
 * to be used only in the case of an ADSL line + analogue line
 * nur bei ADSL Leitung + analoger Leitung zu verwenden
 * utilizar solo si hay línea de ADSL + línea analógica
 * a utilizar apenas se existir linha ADSL + linha analógica
 * να χρησιμοποιηθεί μόνο αν γραμμή ADSL + αναλογική γραμμή

* использовать, только если линия ADSL + аналоговая линия
 * sadece ADSL hattı + analog hat ise kullanılacak
 * يستعمل فقط عند وجود خط دي إس إل + خط تماثلي
 * 仅限ADSL线路 + 模拟线路使用
 * da usare solo se linea ADSL + linea analogica
 * używać tylko przy linii ADSL + linii analogowej
 * kizárolag ADSL + analóg vonallal használható

Schéma d'installation n°2 "Fonction LAN@ / Box dans le coffret de communication"

Installatieschema nr. 2 «Functie LAN@ / Box in communicatiekast»

Installation Diagram No. 2 «LAN@ function / Box in the communication cabinet»

Einbauzeichnung Nr. 2 „Funktion LAN@ / Box im Kommunikationskasten“

Esquema de instalación n° 2 «Función LAN@ / Router en el armario de comunicación»

Esquema de instalação n° 2 «Função LAN@ / Box em caixa de comunicação»

Διάγραμμα εγκατάστασης αριθ. 2 «Λειτουργία LAN@ / Box στο κιβώτιο επικοινωνίας»

Схема установки № 2 «Функция LAN@ / Бокс в щите связи»

Kurulum şeması n°2 «İletişim bölgesinde LAN@ / Kutu Fonksiyonu «

"مخطط التركيب رقم 2 "وظيفة LAN@ / علبة داخل صندوق الاتصال"

安装图2 "局域网@/通讯机箱内接线盒功能"

Schema di installazione n°2 «Funzione LAN@/Box nel quadro di comunicazione»

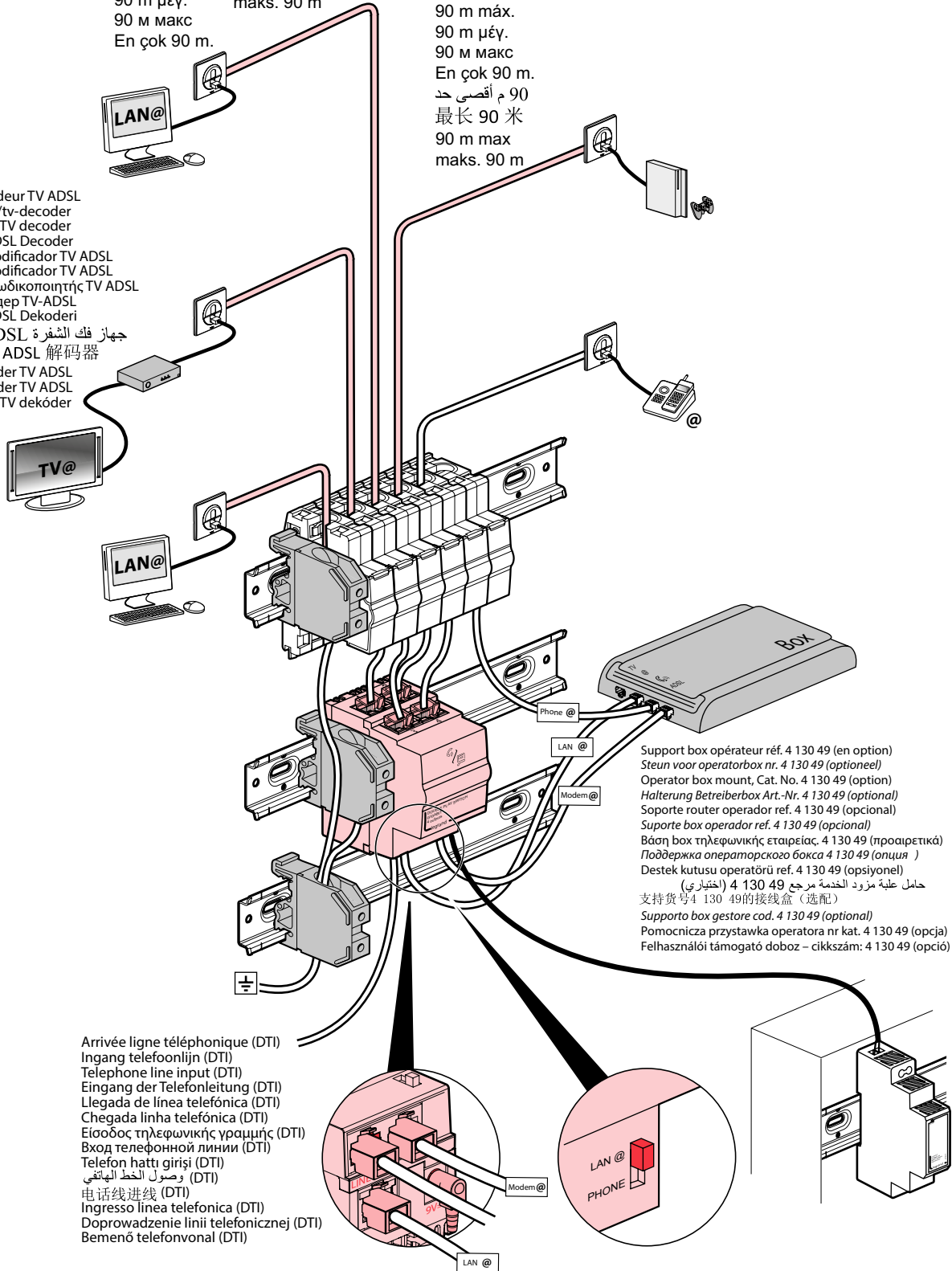
Schemat instalacji nr 2 „Funkcja LAN@ / Przystawka w module łączności”

2-es beszerelési ábra: „LAN funkció / kommunikációs szekrénybe szerelendő doboz”

90 m max.
Max. 90 m
90 m máx.
90 m μέγ.
90 m макс
En çok 90 m.
م أقصى حد
最长 90 米
90 m max
maks. 90 m

90 m max.
Max. 90 m
90 m máx.
90 m μέγ.
90 m макс
En çok 90 m.
م أقصى حد
最长 90 米
90 m max
maks. 90 m

Décodeur TV ADSL
ADSL/tv-decoder
ADSL TV decoder
TV ADSL Decoder
Descodificador TV ADSL
Descodificador TV ADSL
Αποκωδικοποιητής TV ADSL
Декодер TV-ADSL
TV ADSL Dekoderi
جهاز فك الشفرة TV DSL
电视 ADSL 解码器
Decoder TV ADSL
Dekoder TV ADSL
ADSL TV dekóder



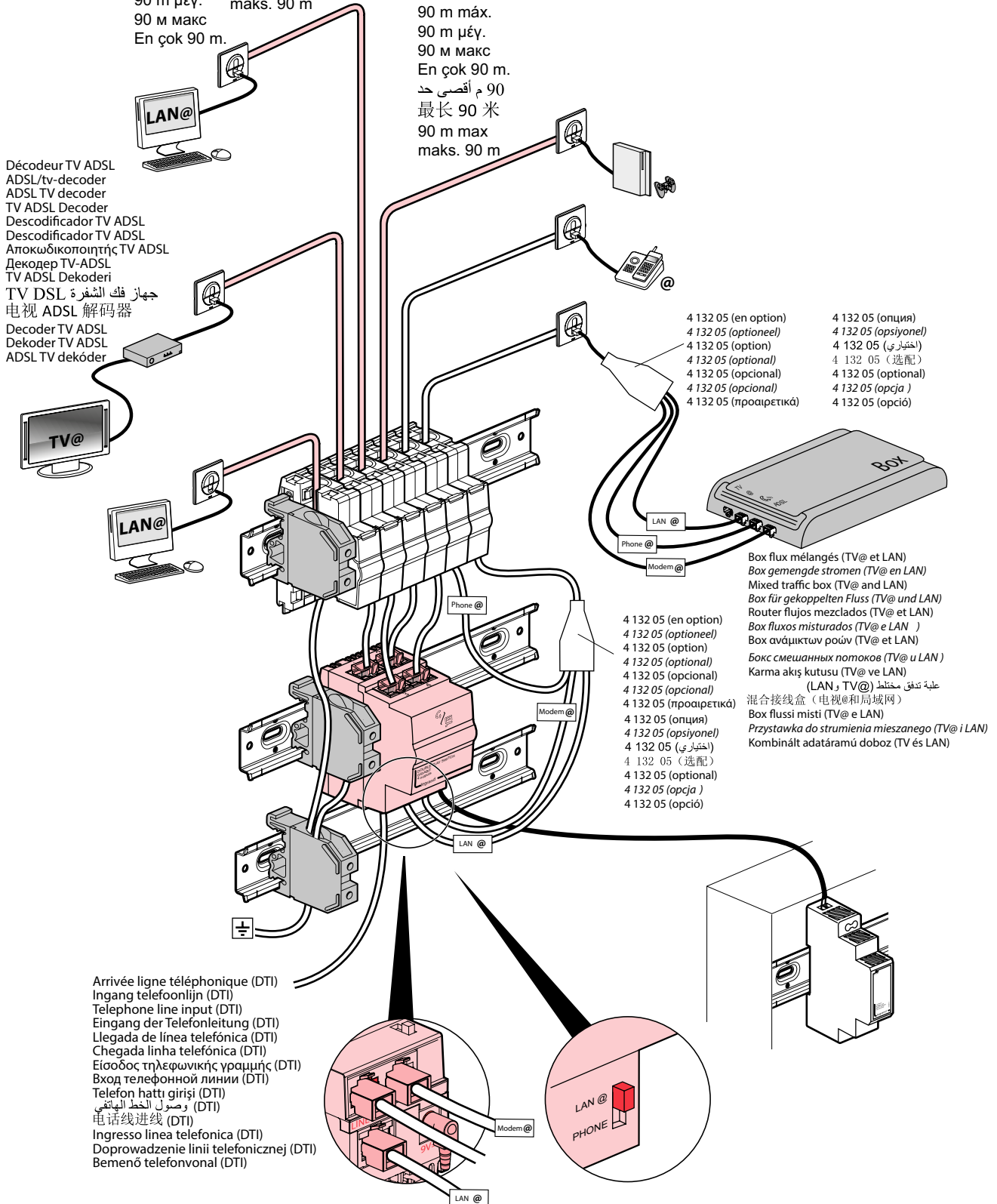
Support box opérateur réf. 4 130 49 (en option)
Steun voor operatorbox nr. 4 130 49 (optioneel)
Operator box mount, Cat. No. 4 130 49 (option)
Halterung Betreiberbox Art.-Nr. 4 130 49 (optional)
Soporte router operador ref. 4 130 49 (opcional)
Suporte box operador ref. 4 130 49 (opcional)
Βάση box τηλεφωνικής εταιρείας. 4 130 49 (προαιρετικά)
Поддержка операторского бокса 4 130 49 (опция)
Destek kutusu operatörü ref. 4 130 49 (opsiyonel)
حامل علبة مزود الخدمة مرجع 4 130 49 (اختياري)
支持货号4 130 49的接线盒 (选配)
Supporto box gestore cod. 4 130 49 (optional)
Pomocnicza przystawka operatora nr kat. 4 130 49 (opcja)
Felhasználói támogató doboz – cikkszám: 4 130 49 (opció)

Arrivée ligne téléphonique (DTI)
Ingang telefoonlijn (DTI)
Telephone line input (DTI)
Eingang der Telefonleitung (DTI)
Llegada de línea telefónica (DTI)
Chegada linha telefónica (DTI)
Είσοδος τηλεφωνικής γραμμής (DTI)
Вход телефонной линии (DTI)
Telefon hattı girişi (DTI)
وصول الخط الهاتفي (DTI)
电话线进线 (DTI)
Ingresso linea telefonica (DTI)
Doprowadzenie linii telefonicznej (DTI)
Bemenő telefonvonal (DTI)

Schéma d'installation n°3 "Fonction LAN@ / Box déportée"
Installatieschema nr. 3 "Functie LAN@ / Box op afstand"
Installation Diagram No. 3 «LAN@ function / Remote box»
Einbauzeichnung Nr. 3 „Funktion LAN@ / Box ausgelagert“
Esquema de instalación n° 3 «Función LAN@ / Router remoto»
Esquema de instalação n° 3 «Função LAN@ / Box à distância»
Διάγραμμα εγκατάστασης αριθ. 3 «Λειτουργία LAN@ / Box εκτοπισμένη»
Схема установки № 2 «Функция LAN@ / Удалённый бокс»
Kurulum şeması n°3 «Harici LAN@ / Kutu Fonksiyonu»
مخطط التركيب رقم 3 "وظيفة LAN@ عن بعد"
安装图3 "局域网@/分线盒功能"
Schema di installazione n°3 «Funzione LAN@/Box remoto»
Schemat instalacji nr 3 „Funkcja LAN@ / Przystawka montowana zdalnie”
3-as beszerelési ábra: „LAN funkció / távoli doboz”

90 m max. 90 م أقصى حد
 Max. 90 m 最长 90 米
 90 m máx. 90 m max
 90 m μέγ. maks. 90 m
 90 m макс
 En çok 90 m.

90 m max.
 Max. 90 m
 90 m máx.
 90 m μέγ.
 90 m макс
 En çok 90 m.
 90 م أقصى حد
 最长 90 米
 90 m max
 maks. 90 m



- | | |
|------------------------|----------------------|
| 4 132 05 (en option) | 4 132 05 (опция) |
| 4 132 05 (optioneel) | 4 132 05 (opsiyonel) |
| 4 132 05 (option) | 4 132 05 (اختياري) |
| 4 132 05 (optional) | 4 132 05 (选配) |
| 4 132 05 (opcional) | 4 132 05 (opcional) |
| 4 132 05 (opcional) | 4 132 05 (opcja) |
| 4 132 05 (προαιρετικά) | 4 132 05 (opcio) |

- Box flux mélangés (TV@ et LAN)
 Box gemengde stromen (TV@ en LAN)
 Mixed traffic box (TV@ and LAN)
 Box für gekoppelten Fluss (TV@ und LAN)
 Router flujos mezclados (TV@ et LAN)
 Box fluxos misturados (TV@ e LAN)
 Box ανάμικτων ροών (TV@ et LAN)
 Бок смешанных потоков (TV@ u LAN)
 Karma akış kutusu (TV@ ve LAN)
 عبة تدفق مختلط (LAN و TV@)
 混合接线盒 (电视@和局域网)
 Box flussi misti (TV@ e LAN)
 Przystawka do strumienia mieszanego (TV@ i LAN)
 Kombinált adatáramú doboz (TV és LAN)

- Arrivée ligne téléphonique (DTI)
 Ingang telefoonlijn (DTI)
 Telephone line input (DTI)
 Eingang der Telefonleitung (DTI)
 Llegada de línea telefónica (DTI)
 Chegada linha telefónica (DTI)
 Είσοδος τηλεφωνικής γραμμής (DTI)
 Вход телефонной линии (DTI)
 Telefon hattı girişi (DTI)
 وصول الخط الهاتفي (DTI)
 电话线进线 (DTI)
 Ingresso linea telefonica (DTI)
 Doprowadzenie linii telefonicznej (DTI)
 Bemenő telefonvonal (DTI)

- **Nota :**
 - La sécurité de cet appareil n'est assurée que si l'utilisateur respecte l'ensemble des instructions fournies dans cette notice. Il est très fortement recommandé d'installer systématiquement un parafoudre de puissance dans le tableau d'abonné (NFC 15-100 § 444.3.3), ainsi qu'un parafoudre téléphonique analogique. L'installation doit être conforme à la norme NFC 15-100 (et au guide 15-443 pour les parafoudres) :
 - cet appareil doit être installé dans un circuit protégé par un disjoncteur 10A (ou 16A)
 - parafoudre de puissance dans le tableau d'abonné
 - parafoudre téléphonique analogique
- **Opmerking:**
 - De veiligheid van dit apparaat is slechts gewaarborgd als de gebruiker alle instructies van deze handleiding naleeft. Het wordt ten stelligste aanbevolen om systematisch een hoogvermogen-overspanningsafleider te installeren in het paneel van de abonnee, alsook een overspanningsafleider voor de analoge telefoonlijn. De installatie moet conform de norm van kracht en de leidraad voor de overspanningsafleiders worden uitgevoerd:
 - dit apparaat moet worden geïnstalleerd in een circuit dat beschermd is met een vermogensschakelaar van 10A (of 16A)
 - hoogvermogen-overspanningsafleider in het paneel van de abonnee
 - overspanningsafleider op de analoge telefoonlijn
- **Note:**
 - The safety of this device depends on the user observing all of the instructions in this manual. Always installing a power surge protection device (SPD) in the consumer unit, as well as an analogue telephone line SPD, is strongly recommended. The installation must be compliant with the standard in force and the SPD installation guide:
 - this device must be installed in a circuit protected by a 10-A (or 16-A) circuit breaker
 - power SPD in the consumer unit
 - analogue telephone line SPD
- **Hinweis:**
 - Die Sicherheit dieses Gerätes ist nur dann gewährleistet, wenn der Nutzer sämtliche Anweisungen dieser Anleitung befolgt. Es wird ausdrücklich empfohlen, stets ein Leistungsüberspannungsschutzgerät in die Zählertafel, sowie ein analoges Telefon-Überspannungsschutzgerät einzubauen. Der Einbau hat entsprechend der geltenden Norm und dem Leitfaden für Blitzableiter zu erfolgen:
 - Dieses Gerät ist in einen Kreis einzubauen, der durch einen 10A (oder 16A) Leistungsschutzschalter geschützt ist
 - Leistungsüberspannungsschutzgerät in der Zählertafel
 - Analoges Telefon-Blitzableiter
- **Nota:**
 - La seguridad de este aparato sólo está garantizada si el usuario sigue todas las instrucciones proporcionadas en este manual. Se recomienda encarecidamente la instalación sistemática de un pararrayos de potencia en el cuadro eléctrico del abonado así como un pararrayos de telefonía analógica. La instalación debe cumplir la norma vigente y la guía de instalación para pararrayos:
 - este aparato se debe instalar en un circuito protegido por un disyuntor de 10 A (o 16 A)
 - pararrayos de potencia en el cuadro eléctrico del abonado
 - pararrayos de telefonía analógica
- **Nota:**
 - A segurança deste aparelho apenas será garantida se o utilizador respeitar todas as instruções fornecidas neste folheto. Recomenda-se vivamente instalar sistematicamente um para-raios de potência no quadro de utilizador, assim como um para-raios telefónico analógico. A instalação deve estar em conformidade com a norma em vigor e com o manual de instalação de para-raios:
 - Este aparelho deve ser instalado num circuito protegido por um disjuntor de 10 A (ou 16 A)
 - Para-raios de potência do quadro de utilizador
 - Para-raios telefónico analógico
- **Σημείωση:**
 - Η ασφάλεια της παρούσας συσκευής διασφαλίζεται μόνο εφόσον ο χρήστης τηρεί όλες τις οδηγίες που παρέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Συνιστάται ιδιαίτερα η συστηματική εγκατάσταση ασφάλειας υπέρτασης ισχύος στον πίνακα συνδρομητή, καθώς και ασφάλειας υπέρτασης αναλογικής τηλεφωνικής γραμμής. Η εγκατάσταση πρέπει να συμμορφώνεται με το ισχύον πρότυπο και με τον οδηγό εγκατάστασης ασφαλειών υπέρτασης:
 - η παρούσα συσκευή πρέπει να εγκαθίσταται σε κύκλωμα που προστατεύεται από αυτόματη διακοπή 10 A (ή 16 A)
 - ασφάλεια υπέρτασης ισχύος στον πίνακα συνδρομητή
 - ασφάλεια υπέρτασης αναλογικής τηλεφωνικής γραμμής
- **Примечание:**
 - безопасность данного устройства обеспечивается только в том случае, если пользователь соблюдает все инструкции, приведенные в данном руководстве. Настоятельно рекомендуется установить ограничитель перенапряжений в абонентском щите, а также ограничитель перенапряжений для аналоговой телефонной линии. Установка должна соответствовать применяемому стандарту и руководству по установке ограничителей перенапряжений:
 - данное устройство должно быть установлено в цепи, защищенной автоматическим выключателем на 10 А (или 16 А)
 - ограничитель перенапряжений в абонентском щите
 - ограничитель перенапряжений для аналоговой телефонной линии
- **Not:**
 - Bu cihazın güvenliği, ancak kullanıcısı bu kılavuzda verilen tüm talimatlara uyulması kaydıyla garanti edilebilir. Abone paneline sistemli olarak güç parafudru ve bir de analog telefon parafudru takılması önemle tavsiye edilir. Tesisat, yürürlükteki standarda ve parafudr kurulum kılavuzuna uygun olmalıdır:
 - bu cihaz 10A (veya 16A) devre kesiciyle korunan bir devreye kurulmalıdır
 - abone panelinde güç parafudru
 - analog telefon parafudru
- **Nota:**
 - La sicurezza di questo dispositivo può essere garantita solo se l'utente segue tutte le istruzioni fornite in questo manuale. Si consiglia vivamente di installare sistematicamente uno scaricatore di sovratensioni nel quadro di distribuzione, nonché uno scaricatore di sovratensioni per linee telefoniche analogico. L'installazione deve essere conforme alla norma vigente e alla guida per gli scaricatori:
 - questo apparecchio deve essere installato in un circuito protetto da un interruttore magnetotermico da 10A (o 16A)
 - scaricatore di sovratensioni nel quadro di distribuzione
 - scaricatore di sovratensioni per linee telefoniche analogico
- **Uwaga:**
 - Bezpieczeństwo tego urządzenia można zagwarantować tylko wtedy, gdy użytkownik zastosuje się do wszystkich zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji. Zaleca się zainstalowanie w rozdzielniczy abonentkiej ogranicznika przepięć oraz ogranicznika przepięć do analogowej linii telefonicznej. Instalacja musi być zgodna z obowiązującą normą i przepisami dotyczącymi instalacji ograniczników przepięć:
 - urządzenie należy zainstalować w obwodzie chronionym wyłącznikiem 10 A (lub 16 A)
 - ogranicznik przepięć w rozdzielniczy abonentkiej
 - ogranicznik przepięć do analogowej linii telefonicznej
- **Megjegyzés:**
 - Ennek a készüléknek a biztonsága csak abban az esetben garantált, ha a felhasználó betartja a jelen útmutatóban szereplő valamennyi utasítást. Erősen javasolt, hogy az előfizetői dobozot minden esetben lássák el túlfeszültség-levezetővel, illetve gondoskodjanak analóg telefonvonalakhoz kialakított túlfeszültség-levezetőről. A szerelésnek meg kell felelnie a hatályos szabványnak, valamint a túlfeszültség-levezetők szerelési utasításának:
 - ezt a készüléket 10 A-es (vagy 16 A-es) megszakítóval védett áramkörbe kell szerelni
 - túlfeszültség-levezető a kapcsolószekrényben
 - analóg telefonvonalakhoz kialakított túlfeszültség-levezető
- **注意事項:**
 - 只有用户完全遵守本说明书所列的指示，本仪器的安全才有保障。强烈建议每次在电能表安装电源防雷器和模拟电话线防雷器。安装必须满足现行标准和防雷器安装手册的要求。
 - 本仪器必须安装在带有10安培（或16安培）断路器保护的线路
 - 电能表里安装有电源防雷器

- **ملاحظة:**
 - لا تكون سلامة هذا الجهاز مضمونة إلا إذا احترمت المستخدم جميع التعليمات المُقدَّمة في هذه النشرة. يُوصى بشدة بتركيب جهاز الحماية من اندفاع التيار دائماً، بقوة التيار المبنية في اللوحة الكهربائية للمُشترك، إضافة إلى جهاز الحماية من اندفاع التيار لشبكة الهاتف التائي. يجب أن يكون التركيب متوافقاً مع المعايير السارية المفعول ودليل التركيب الخاص بأجهزة الحماية من اندفاع التيار.
 - يجب تركيب هذا الجهاز في دائرة محمية بقاطع تيار بقيمة 10 أمبير (أو 16 أمبير).
 - جهاز الحماية من اندفاع التيار في اللوحة الكهربائية للمُشترك
 - جهاز الحماية من اندفاع التيار لشبكة الهاتف التائي



• Ce symbole indique qu'en fin de vie, le produit doit être collecté séparément des autres déchets et remis à un centre de collecte agréé dans le respect des normes et dispositions légales en vigueur dans les pays de l'UE, pour prévenir les effets indésirables sur l'environnement et la santé des personnes. L'élimination abusive du produit est passible des sanctions prévues par la loi. Il est recommandé de s'assurer que dans le pays où le produit est utilisé, ce dernier est soumis aux réglementations WEEE/DEEE.



• Dit symbool geeft aan dat dit product aan het einde van de levensduur gescheiden van ander afval moet worden ingezameld en moet worden afgegeven bij erkende inzamelcentra, in de gevallen en op de wijze zoals bepaald door de nationale wettelijke voorschriften van de landen van de EU, om negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van de mens te vermijden. Het illegaal weggooien aan het einde van de levensduur van het product wordt wettelijk bestraft. Het is raadzaam om na te gaan of de AEEA Richtlijn in uw land inderdaad van toepassing is op dit product.



• This symbol indicates that in order to prevent any negative effects on the environment and on people, this product should be disposed of separately from other household waste, by taking it to authorised collection centres, in accordance with the EU countries local waste disposal legislations. Disposing of the product without following local regulations may be punished by law. It is recommended that you check that in your country this product is subject to WEEE legislations.



• Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nach Ablauf seiner Lebensdauer separat zu entsorgen ist und im Sinne der einschlägigen Bestimmungen der EU-Länder autorisierten Entsorgungsübernehmen zu übergeben ist, um Umwelt- und Gesundheitsschäden auszuschließen. Die rechtswidrige Entsorgung ist gesetzlich verboten. Bitte prüfen Sie, ob dieses Produkt in Ihrem Land unter die WEEE-Richtlinie fällt.



• Este símbolo indica que el producto al final de su vida está sometido a recogida selectiva y se debe entregar a los centros de recogida autorizados, en los casos y en las modalidades previstas por las leyes nacionales de los países de la UE, con el fin de prevenir efectos perjudiciales sobre el medio ambiente y la salud humana. La eliminación abusiva del producto al final de su vida es sancionada por la ley. Se aconseja cerciorarse si en su país este producto está efectivamente sometido a la directiva WEEE.



• Este símbolo indica que em fim de vida, o produto deve ser recolhido separadamente dos outros detritos e entregue a um centro de recolha autorizado no estrito respeito das normas e disposições legais em vigor nos países da UE, com vista a evitar efeitos indesejáveis sobre o ambiente e a saúde das pessoas. A eliminação abusiva do produto está sujeita a sanções pela lei. Recomenda-se que se assegure de que no país onde o produto é utilizado, este seja submetido às regulamentações WEEE/REEE.



• Το σύμβολο αυτό υποδεικνύει ότι στο τέλος της ζωής του προϊόντος, αυτό πρέπει να συλλεχθεί ξεχωριστά από τα άλλα απορρίμματα και να διατεθεί σε ένα κέντρο συλλογής απορριμμάτων εγκεκριμένο ως προς τους κανονισμούς και τις νομοθετικές διατάξεις σε ισχύ στις χώρες της ΕΕ, για να αποφευχθούν τυχόν ανεπιθύμητα συμβάντα στο περιβάλλον και στην υγεία των ατόμων. Η ανεξέλεγκτη απόρριψη του προϊόντος υπόκειται στις κυρώσεις που προβλέπονται από το νόμο. Συνιστάται να βεβαιωθείτε ότι στις χώρες όπου το προϊόν χρησιμοποιείται, αυτό το τελευταίο υπόκειται στους κανονισμούς WEEE/DEEE.



• Този символ означава, че изхабеното изделие се изхвърля отделно от останалите отпадъци, предавайки го в оторизирани събирателни центрове, в случаите и по начините, предвидени по националните закони на страните от ЕО, за да се предотвратят отрицателните ефекти върху околната среда и човешкото здраве. Произволното изхвърляне след изхабяването се наказва по закон. Удачно е да проверите във Вашата страна дали изделието наистина подлежи на прилагане на норматива WEEE.



• Bu sembol, ürünün kullanım ömrünün sonunda, çevreye ve insan sağlığına arzu edilmeyen etkilerinin önlenmesi için, diğer atıklardan ayrı toplanması ve AB ülkelerinde yürürlükte olan normlara ve yasal düzenlemelere uygun biçimde, yetkili bir toplama merkezine teslim edilmesi gerektiğini ifade eder. Ürünün yasal düzenlemelere aykırı biçimde imhası yasalarda öngörülen cezai yaptırımlarla karı karıya getirebilir. Ürünün kullanıldığı ülkenin WEEE/DEEE atık yönetmeliklerine tabi olduğuna emin olunması tavsiye edilir.

• يعني هذا الرمز أنه لمنع أي آثار سلبية على البيئة والناس، يجب رمي هذا المنتج عندما يبراد رميه معزل عن نفاية المنزل، وذلك بأخذة إلى مراكز التجميع المعتمدة. حسب التشريعات المحلية المتعلقة برمي النفايات ببلدان الاتحاد الأوروبي. تحت طائلة التعرض لعقوبة القانون إن لم تتبّع الأنظمة المحلية في رمي المنتج. ننصحك بالتنبه بما إذا كان هذا المنتج يخضع في بلدك لتشريعات التخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).



• 此标志表明，在使用寿命到期后，该产品必须与其他垃圾分开收集并送至符合欧盟国家现行标准和规定的处理中心进行处理，以避免其对环境和人身健康造成不利影响。产品的过度拆除将受到相关法律的处罚。在此建议，为确安全，在产品的使用国，处理方需遵守 WEEE（废电子电机设备指令）的要求。



• Questo simbolo sta ad indicare che l'apparecchio, alla fine della propria vita utile, deve essere soggetto a raccolta differenziata e conferito alla locale isola ecologica in conformità con le normative e disposizioni legali in vigore nei paesi dell'UE, per prevenire i potenziali effetti negativi per l'ambiente e la salute dell'uomo. Lo smaltimento abusivo del prodotto è passibile delle sanzioni previste per legge. Si raccomanda di assicurarsi che nel paese in cui è utilizzato, il prodotto sia soggetto alle regole WEEE-RAEE.



• Ten symbol oznacza, że aby zapobiec niepożądanym wpływom na środowisko i zdrowie człowieka, po całkowitym zakończeniu użytkowania produkt należy oddzielić od innych odpadów i oddać do punktu ich segregowania, zgodnie z przepisami i normami obowiązującymi w krajach UE. Niewłaściwa utylizacja produktu podlega sankcjom prawnym. Zaleca się sprawdzić, czy w kraju użytkowania produkt podlega przepisom w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).



• Ez a szimbólum azt jelzi, hogy élettartama végén a terméket az egyéb hulladékoktól külön kell gyűjteni, és az EU országokban hatályos normáknak és törvényi előírásoknak megfelelően le kell adni egy hivatalos gyűjtőhelyen, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt káros hatások megelőzése érdekében. A termék nem megfelelő ártalmatlanítását a törvény bünteti. Győződjön meg arról, hogy a felhasználás országában érvényben vannak-e a termékre vonatkozó elektromos és elektronikus hulladékokról szóló szabályozások.

⚠ Consignes de sécurité

Avant toute intervention, couper le courant.
Respecter strictement les conditions d'installation et d'utilisation.

(FR LU BE CH)

⚠ Veiligheidsvoorschriften

Onderbreek voor enige ingreep de stroom.
Neem de installatie- en gebruiksvoorwaarden nauwgezet in acht.

(NL BE)

⚠ Safety instructions

Make sure the power supply is disconnected before any intervention.
Strictly comply with instructions for installation and use.

(GB IE)

⚠ Sicherheitshinweise

Vor jeglichem Eingriff die Spannungsfreiheit sicherstellen.
Einbau- und Gebrauchsanleitungen sind genau zu beachten.

(DE CH)

⚠ Consignas de seguridad

Antes de realizar cualquier intervención, cortar la corriente eléctrica.
Respetar estrictamente las condiciones de instalación y uso.

(ES)

⚠ Instruções de segurança

Antes de qualquer intervenção, desligar a corrente.
Respeitar rigorosamente as condições de instalação e de utilização.

(PT)

⚠ Συστάσεις ασφαλείας

Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση, διακόψτε την παροχή ρεύματος.
Να τηρείτε ανστηρά τις συνθήκες εγκατάστασης και χρήσης.

(GR CY)

⚠ Меры предосторожности

Отключить питание перед проведением любых ремонтных работ.
Строго соблюдайте требования к условиям монтажа и эксплуатации.

(RU)

⚠ Güvenlik talimatları

Herhangi bir müdahaleden önce, akımı kesiniz.
Yerleştirme ve kullanım koşullarına titizlikle riayet ediniz.

(TR CY)

⚠ Przepisy bezpieczeństwa

Przed każdą czynnością na urządzeniu, odłączyć dopływ prądu.
Ścisłe przestrzegać instrukcji dotyczących instalacji i użytkowania.

(PL)

⚠ Istruzioni di sicurezza

Prima di qualsiasi intervento, interrompere l'alimentazione.
Rispettare scrupolosamente le condizioni d'installazione e uso.

(IT CH)

⚠ Biztonsági előírások

Szerelés előtt mindig ártalmatlanítson.
Szerelés és használat során mindig tartsa be a használati útmutató előírásait.

(HU)

⚠ 安全提示

在任何干涉以前一定要断电，严格遵守安全和使用的规定。

⚠ إرشادات الأمان:

«اقطع التيار الكهربائي قبل أي تدخل. تقيّد تقيداً تاماً بشروط التركيب والاستخدام.»